



人 口	488,540人	(+43)
男	236,947人	(-7)
女	251,593人	(+50)
世帯数	186,000	(+165)
住民基本台帳による。()は前月比		



友好都市提携20周年

市代表団らハルビン市を訪問

テレメーターシステムを贈呈

本市とハルビン市との友好都市提携20周年を記念して、長谷川市長を団長とする市代表団をはじめ、市民から募集した「友好の翼」など、約110人がハルビン市を訪問しました。

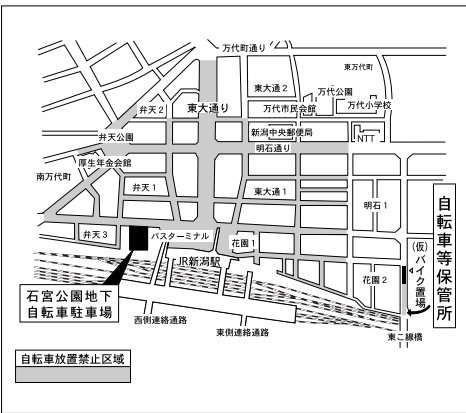
市代表団は7月19日から25日まで訪中し、ハルビン市政府、同人民代表大会（議会）などを表敬訪問。20周年記念事業として、ハルビン市の大気常時監視体制の確立を支援するために、テレメーターシステムなどを贈りました。

友好都市提携10周年を記

念してハルビン市に建設された「ハルビン・新潟友誼園」も視察。曹広亮ハルビン市長と長谷川市長が記念植樹を行いました。

また、経済視察団、環境保護視察団、市民病院訪問団も訪中し、それぞれの専門分野で交流を深めました。

友好の翼はハルビン市のほか、北京、西安、大連などを訪れる3コースに約70人の市民が参加。ハルビン市では、記念交流会への参加や市民家庭への訪問などを行い、交流を通してお互いの理解を深めました。



新潟駅万代口周辺や弁天公園付近、東大通りなどは、条例で自転車等放置禁止区域に指定されていて、自転車や標識板、路面表示を設置しています。

管理者が常駐している、石宮公園地下自転車駐車場を利用し、自転車を放置しないよう協力ください。

利用時間 午前6時～午後11時

料金 1日1課（内線2937）へ

放置自転車ダメ！

石宮公園地下自転車駐車場の利用を

放置自転車ダメ！

石宮公園地下自転車駐車場の利用を

新潟明訓高校が甲子園の舞台へ。同校は、7月17日から29日に行われた全国高校野球選手権新潟大会で優勝し、見事甲子園への切符を手に入れました。

同校の夏の甲子園出場は、6年ぶり3回目。本市からは、平成9年以来の代表校となりました。

地域の皆さんと市長が身近な課題について話し合う「市政懇談会」を西地区で開催します。

地区で選んだ議題のほか、会場の皆さんから自由に発言していただく時間もあります。多数の参加をお願いします。

8月20日

西地区市政懇談会を開催 市長と地域の課題を

待ちしています。

日時 8月20日午後1時半～3時半

会場 西地区公民館

対象 西地区在住の人

市側出席者 市長、ほか

議題 内野駅前商店街の活性化について

西内野土地地区画整理事業とJR越後線新駅の設置について

赤塚埋立処分地の跡地利用と佐潟中権寺間の市道整備について

西川改修整備と環境の保全について

問い合わせ 市民相談室（内線2065）へ

踏まえながら、基本計画を策定。中心市街地の整備改善と、商業などの活性化施策を両輪とする計画とし、行政と市民が一体となったまちづくりを目指します。

会場 市民プラザ

定員 90人

申し込み 8月16日（郵送）

の場合は必着）までに電話または、はがきに住所、氏名、電話番号を記入し、〒951-8550 中心市街地活性化基本計画策定プロジェクトチーム（整備計画課内 内線2816）へ応募多数の場合抽選

電話案内

市役所・保健所 228-1000（代表）

園芸センター...286-1034

水道局...266-9311

市民病院...241-5151

南地域保健福祉センター...285-2373

坂井輪地域保健福祉センター...260-3255

東地域保健福祉センター...243-5312

中央地域保健福祉センター...266-5172

西地域保健福祉センター...262-3405

北地域保健福祉センター...259-7332

石山地域保健福祉センター...286-4450

中地域保健福祉センター...273-9932

急患診療（市医師会・県歯科医師会）

急患診療センター...228-2822

休日歯科診療センター...283-3030

市ホームページのアドレス

http://www.city.niigata.niigata.jp/

にいがた市民大学受講生募集

期間 前期...9月～12月（各講座10回）、後期...来年1月～7月（各講座15回、前期修了者の中から希望制）

募集講座名 「アジアの経済改革と21世紀の展望」、「21世紀の新潟市の基盤整備を考える」 会場 万代市民会館

参加費 前期8,000円、後期12,000円

申し込み 8月16日（消印有効）までに所定の申込用紙と90円切手を同封し、〒951-8550生涯学習課（内線3255）へ

申込用紙は市役所本館案内、地区事務所、公民館にあります

園芸センター 家庭菜園講座

日時 8月11日午後1時半～3時半

内容 秋野菜の準備、ほか

定員 先着50人

申し込み きょう8日午前9時から電話で同センターへ

現況の手続きはお早めに 児童扶養手当

受付期間 8月11日～31日

持ち物 現況届用紙、児童扶養手当証書、世帯全員の住民票、印鑑、ほか

今年1月2日以降に本市に転入した人は、前住所地の市町村長が発行する平成11年度の所得証明書が必要

申請先 児童福祉課、地区事務所

問い合わせ 児童福祉課 内線2617へ

こども創作活動館

申し込み 同館（279-2113）へ

月曜休館、幼児は保護者同伴

じしゃくであそぼう！

日時 8月21日午後2時～3時

対象 5歳～中学生先着20人

参加費 50円

おやこ七宝教室

日時 8月22日午後1時半～3時半

対象 小学4年生以上の子と親先着10組

参加費 1人500円

8月15日は終戦記念日 戦没者に黙とうを

正午から1分間、職場や家庭で黙とうをささげられますようお願いいたします。

ひとり親医療費受給者証の更新

受付期間 8月11日～31日

持ち物 更新申請書、印鑑、健康保険証、ほか

申請先 児童福祉課、地区事務所

問い合わせ 児童福祉課 内線2617へ

特定優良賃貸住宅

ベルメゾン網川原入居者募集

所在地 網川原1丁目（3LDK1戸）

家賃 本来家賃83,000円のところ、収入と世帯構成によって一定の減額が受けられます（別途共益費月5,000円）

募集期間 8月16日～23日 9月から入居可能、応募多数の場合抽選

問い合わせ 住宅課（内線3033）へ